

Zmluva o spolupráci

uzatvorená v zmysle ustanovení § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

Zmluvná strana 1: Divadelný ústav

adresa: Jakubovo nám. 12, 813 57 Bratislava
zastúpený: riaditeľkou Vladislavou Fekete
IČO: 164 691
číslo účtu/banka:

/Zmluvná strana 1/

Zmluvná strana 2: Divadlo Jána Palárika v Trnave

adresa: Trojičné nám. č.2, 917 01 Trnava
zastúpené: Mgr. art. Zuzana Hekel – riaditeľka divadla
IČO: 00228681
DIČ: 2021133609
IBAN/banka:

/Zmluvná strana 2/

Preambula

1. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že majú právnu subjektivitu a že sú spôsobilé uzatvoriť predmetnú zmluvu o spolupráci.

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je spolupráca medzi zmluvnými stranami pri príprave a realizácii hostovania Divadlo Jozefa Gregora Tajovského (ďalej DJGT) v priestoroch Divadla Jána Palárika v Trnave v rámci festivalu Nová dráma/New Drama 2024 dňa 15. 5. 2024 o 20.00 hod.

Článok II

Práva a povinnosti zmluvných strán

Zmluvná strana 1 sa zaväzuje:

1. zaradiť do programu festivalu Nová dráma/New Drama 2024 inscenáciu DJGT **Petra Tejnorová, Marta Ljubková a kol.: Sme krajina** (réžia: Petra Tejnorová),
2. uzavrieť osobitú zmluvu s DJGT, v ktorej budú vysporiadané všetky finančné a nefinančné požiadavky DJGT, súvisiace s hostovaním na festivale Nová dráma/New Drama 2024,
3. od Zmluvnej strany 2 zakúpiť **75 ks** vstupeniek na predstavenie v jednotkovej cene 12 eur, uhradiť služby technického personálu Zmluvnej strane 2,
4. zabezpečiť na vlastné náklady preklad textu hry do anglického jazyka, prepis do titulkov a obsluhu titulkovacieho zariadenia,
5. zabezpečiť propagáciu Divadla Jána Palárika v Trnave vo všetkých tlačových materiáloch festivalu, v rámci tlačových správ a tlačových konferencií festivalu a vo vybraných médiách; Divadlo Jána Palárika v Trnave sa bude všade uvádzať ako Partner festivalu.
6. poskytnúť v dostatočnom časovom predstihu Divadlu Jána Palárika v Trnave technické požiadavky hostujúceho súboru, požiadavky na služby technického personálu Divadla Jána Palárika v Trnave, časový harmonogram prípravy a realizácie predstavenia hostujúceho súboru, podľa požiadaviek hostujúceho súboru.

Zmluvná strana 2 sa zaväzuje:

1. umožniť odohrať v priestoroch Divadla Jána Palárika v Trnave inscenáciu **Petra Tejnorová, Marta Ljubková a kol.: Sme krajina** (réžia: Petra Tejnorová), dňa 15. 5. 2024 o 20.00 hod.
2. technicky umožniť titulkovanie predstavenia do anglického jazyka,
3. zaistiť služby technického personálu podľa požiadaviek hosťujúceho súboru, počas stavby scény, skúšky a realizácie divadelného predstavenia, ktoré uhradí Zmluvná strana 1,
4. na vlastné náklady zaistiť služby pracovníkov požiarného, bezpečnostného a obslužného (tj. upratovačky, šatniarky / uvádzačky) personálu v deň predstavenia,
5. Zmluvnej strane 1 poskytnúť zľavu na 75ks vstupeniek v jednotkovej cene 12 eur.
6. propagovať festival Nová dráma/New Drama 2024 dostupnými spôsobmi (prostredníctvom svojej webovej stránky, informáciou na mesačnom programovom plagáte, sprístupnením plagátov a letákov festivalu vo svojich priestoroch a pod.)

Článok III

Finančné podmienky

1. Všetky tržby za predstavenie uvedené v čl. II patria Zmluvej strane 2.
2. Zmluvná strana 1 uhradí Zmluvnej strane 2 vstupenky na základe faktúry vystavenej Zmluvnou stranou 2 do 14 pracovných dní po uskutočnení predstavenia.
3. Zmluvná strana 1 uhradí služby technického personálu na základe faktúry vystavenej Zmluvnou stranou 2 do 14 pracovných dní po uskutočnení predstavenia.
4. Výšku vstupného na predstavenie stanovuje Zmluvná strana 2.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvná strana 1 vyplatí licenčné poplatky a autorské odmeny na základe zúčtovacieho protokolu, ktorý poskytne zmluvná strana 2.

Článok IV

Osobitné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúci deň po dni uverejnenia tejto Zmluvy. Táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto Zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená.
2. Pokiaľ sa predstavenie neuskutoční v dôsledku epidémie, pandémie, vojny, povodní, národného smútku, uzavretia divadla podľa vládneho nariadenia, generálnej alebo národnej stávky alebo z akéhokoľvek iného dôvodu považovaného podľa medzinárodného práva za udalosť vyššej moci, platnosť a účinnosť tejto zmluva zaniká, a každá zmluvná strana ponesie svoje vlastné náklady.

Článok V

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť pri plnení tejto zmluvy.
2. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať písomnými dodatkami potvrdenými oboma štatutárnymi zástupcami zmluvných strán.

3. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých má každý platnosť originálu, pričom každá zmluvná strana obdrží po jednom.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Autentickosť zmluvy potvrdzujú svojimi podpismi.

V Trnave

V Bratislave

.....
Mgr. art. Zuzana Hekel
riaditeľka Divadla Jána Palárika v Trnave

.....
Mgr. Art Vladislava Fekete, ArtD.,
riaditeľka Divadelného ústavu